



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2014. gada 3. jūlijā
(OR. en)

11555/14

Starpiestāžu lieta:
2014/0168 (COD)

COMER 164
CODIF 9
CODEC 1564

PAVADVĒSTULE

Sūtītājs:	Direktors <i>Jordi AYET PUIGARNAU</i> kungs, Eiropas Komisijas ģenerālsekretāra vārdā
Saņemšanas datums:	2014. gada 28. maijs
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretārs Uwe CORSEPIUS kungs
K-jas dok. Nr.:	COM(2014) 323 final
Temats:	Priekšlikums – EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA par kopīgiem noteikumiem importam no dažām trešām valstīm (pārstrādāta)

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2014) 323 *final*.

Pielikumā: COM(2014) 323 *final*



EIROPAS
KOMISIJA

Briselē, 28.5.2014.
COM(2014) 323 final

2014/0168 (COD)

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA

par kopīgiem noteikumiem importam no dažām trešām valstīm (pārstrādāta)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. Tautu Eiropas kontekstā Komisija piešķir lielu nozīmi Savienības tiesību vienkāršošanai un skaidrošanai, lai tās padarītu skaidrākas un pieejamākas pilsoņiem, tādējādi sniedzot tiem jaunas iespējas un izdevību izmantot tiem piešķirtās īpašās tiesības.

Šo mērķi nevar sasniegt kamēr daudzie noteikumi, kas tikuši grozīti vairākas reizes, bieži diezgan būtiski, paliek izkaisīti, tādā veidā, ka tie jāmeklē daļēji oriģinālajā dokumentā un daļēji vēlākajos grozošajos dokumentos. Tādējādi, lai identificētu šī brīža noteikumus, ir vajadzīgs nozīmīgs pētījums, kas salīdzina dažādus instrumentus.

Šajā sakarā to noteikumu kodifikācija, kas bieži tikuši grozīti, ir arī svarīga, lai tiesību akti būtu skaidri un pārskatāmi.

2. Komisija 1987. gada 1. aprīlī nolēma¹ sniegt rīkojumus saviem darbiniekiem, ka visiem tiesību aktiem jābūt kodificētiem ne vēlāk kā pēc desmit grozījumiem, uzsverot, ka šī ir minimālā prasība un ka struktūrām jācenšas kodificēt pat īsākos laika posmos tekstus par kuriem tās ir atbildīgas, lai nodrošinātu, ka noteikumi ir skaidri un viegli saprotami.
3. Edinburgas Eiropadomes (1992. g. decembris) prezidentūras secinājumi to apstiprināja², uzsverot kodifikācijas nozīmi, jo tā nodrošina piemērojamo tiesību skaidrību attiecībā uz to, kādas tiesības attiecīgām jautājumam piemērojamas attiecīgajā laikā.

Kodifikācija jāveic pilnīgā atbilstībā normālajai procedūrai Savienības tiesību aktu pieņemšanai.

4. Šī priekšlikuma mērķis ir uzņemties Padomes 2009. gada 7. jūlija Regulas (EK) Nr. 625/2009 par kopējiem noteikumiem importam no dažām trešām valstīm³. Jaunā regula pārņems dažādos tajā ietvertos tiesību aktus⁴; šis priekšlikums pilnībā saglabā kodificēto tiesību aktu saturu. Vienlaikus ir nepieciešams svītrot dažas trešās valstis no Regulas (EK) Nr. 625/2009 I pielikuma, labot kļūdu aktā, kas grozīja minēto regulu un atcelt Regulu (EK) Nr 427/2003. Līdz ar to priekšlikums tiek iesniegts pārstrādātā formā.
5. Pārstrādātais priekšlikums tika izstrādāts pamatojoties uz iepriekšējo Regulas (EK) Nr. 625/2009 un tās grozošo tiesību aktu konsolidāciju 22 oficiālajās valodās, ko veica Eiropas Savienības Publikāciju birojs ar datu apstrādes sistēmas palīdzību. Ja pantiem ir piešķirti jauni numuri, atbilstību veco un jauno numuru starpā parāda tabulā, kas atrodas pārstrādātās regulas IV pielikumā.

¹ COM(87) 868 PV.

² Skat. Secinājumu A daļas 3. pielikumu.

³ Iekļauts likumdošanas programmā 2014. gadam.

⁴ Skat. šī priekšlikuma III pielikumu.

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA

par kopīgiem noteikumiem importam no dažām trešām valstīm (pārstrādāta)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā ☒ Līgumu par Eiropas Savienības darbību ☒ un jo īpaši tā ☒ 207. panta 2. punktu ☒,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu⁵,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru,

tā kā:

↓ jauns

1) Padomes Regula (EK) Nr. 625/2009⁶ ir vairākkārt būtiski grozīta⁷. Tā kā ir jāizdara turpmāki grozījumi, skaidrības labad minētā direktīva būtu jāpārstrādā.

↓ 625/2009 2. apsvērums

2) Kopējās tirdzniecības politikas pamatā vajadzētu būt vienādiem principiem.

↓ 625/2009 5. apsvērums
(pielāgots)

3) Vienādība attiecībā uz importa kārtību, cik vien tas iespējams, ņemot vērā attiecīgo trešo valstu ekonomiskās sistēmas īpatnības, būtu ☒ jānodrošina ☒, izstrādājot noteikumus, kas līdzīgi tiem, ko saskaņā ar kopējiem noteikumiem piemēro citām trešām valstīm.

⁵ OV C [...], [...], [...]. lpp.

⁶ Padomes Regula (EK) Nr. 625/2009 (2009. gada 7. jūlijs) par kopējiem noteikumiem importam no dažām trešām valstīm (OV L 185, 17.7.2009., 1. lpp.).

⁷ Skatīt III pielikumu.

↓ 625/2009 6. apsvērums

- 4) Kopējos importa noteikumus piemēro arī ogļu un tērauda ražojumiem, neskarot pasākumus, ar kuriem īsteno nolīgumu, kas attiecas konkrēti uz šiem ražojumiem.

↓ 625/2009 7. apsvērums
(pielāgots)

- 5) Importa liberalizācijai, proti, jebkādu kvantitatīvu ierobežojumu atcelšanai vai atlikšanai, būtu jāklūst par ☒ Savienības ☒ noteikumu aizsākumu.

↓ 625/2009 8. apsvērums

- 6) Attiecībā uz dažiem ražojumiem Komisijai būtu jāpārbauda importa noteikumi un tendences, dažādie ekonomikas un tirgus stāvokļa aspekti un vajadzības gadījumā veicamie pasākumi.

↓ 625/2009 9. apsvērums
(pielāgots)

- 7) Attiecībā uz šiem ražojumiem var izrādīties, ka ☒ Savienībai ☒ būtu jāuzrauga konkrētais imports.

↓ 625/2009 10. apsvērums
(pielāgots)

- 8) Komisijas pienākums ir, pienācīgi ņemot vērā pastāvošās starptautiskās saistības, pieņemt attiecīgus aizsargpasākumus ☒ , kas ir nepieciešami ☒ Kopienas interesēm.

↓ 625/2009 11. apsvērums
(pielāgots)

- 9) Varētu izrādīties, ka piemērotāki ir uzraudzības pasākumi vai aizsargpasākumi, kas īstenojami tikai vienā vai vairākos reģionos, nevis visā ☒ Savienībā ☒. Šādi pasākumi būtu jāpieļauj tikai izņēmuma kārtā un gadījumos, kad nepastāv alternatīvas. Ir jānodrošina, ka šādi pasākumi ir īslaicīgi, kas pēc iespējas mazāk iejaucas iekšējā tirgus darbībā.

↓ 625/2009 12. apsvērums
(pielāgots)

- 10) Ja tiek ieviesta ☒ Savienības ☒ uzraudzība, tad uzraudzīto ražojumu laišana brīvā apgrozībā būtu jāatļauj tikai tad, ja tiek uzrādīts vienotiem kritērijiem atbilstošs uzraudzības dokuments. Dalībvalstu iestādēm šāds dokuments būtu jāizdod noteiktā laikā, pamatojoties uz importētāja vienkāršu iesniegumu, taču importētājam tādējādi neiegūstot nekādas tiesības veikt importu. Tādējādi uzraudzības dokuments drīkstētu būt spēkā tikai tik ilgi, kamēr importa noteikumi paliek nemainīgi.

↓ 625/2009 13. apsvērums
(pielāgots)

- 11) Sakārtotas administratīvās vadības interesēs, kā arī, lai atbalstītu ☒ Savienības ☒ uzņēmējus, uzraudzības dokumentu saturs un izkārtojums – ievērojot uzraudzības dokumenta tehniskās iezīmes – pēc iespējas būtu jāsaskaņo ar importa licenču veidlapām, kuras paredzētas Komisijas Regulā (EK) Nr. 738/94⁸, Komisijas Regulā (EK) Nr. 3168/94⁹ un Komisijas Regulā (EK) Nr. 3169/94¹⁰.

↓ 625/2009 14. apsvērums
(pielāgots)

- 12) ☒ Savienības ☒ interesēs ir, lai dalībvalstis un Komisija pēc iespējas pilnīgāk apmainītos ar informāciju, ko ☒ Savienība ☒ guvusi, veicot uzraudzību.

↓ 625/2009 15. apsvērums

- 13) Ir jāpieņem precīzi kritēriji iespējamā kaitējuma izvērtēšanai un ir jādod iespēja sākt izmeklēšanu, saglabājot Komisijai tiesības ieviest atbilstošus pasākumus ārkārtas gadījumos.

↓ 625/2009 16. apsvērums

- 14) Šādā nolūkā būtu jāievieš sīki izstrādāti noteikumi par izmeklēšanas sākšanu, nepieciešamajām pārbaudēm un inspekcijām, iesaistīto personu uzklausišanu, iegūtās informācijas apstrādi un kaitējuma novērtēšanas kritērijiem.

↓ 625/2009 17. apsvērums
(pielāgots)

- 15) Šīs regulas noteikumi par izmeklēšanu neskar ☒ Savienības ☒ vai attiecīgo valstu tiesību aktus, kas attiecas uz dienesta noslēpumu.

↓ 625/2009 18. apsvērums

- 16) Tāpat ir jānosaka termiņi, cik drīz jāsāk izmeklēšana un cik drīz jāpieņem lēmums par to, vai pasākumi ir piemēroti vai ne, ar nolūku nodrošināt to, ka šādus lēmumus pieņem ātri un lai attiecīgie uzņēmēji gūtu lielāku juridisku noteiktību.

⁸ Komisijas Regula (EK) Nr. 738/94 (1994. gada 30. marts), ar kuru paredz konkrētus noteikumus par to, kā īstenojama Padomes Regula (EK) Nr. 520/94, ar ko ievieš Kopienas procedūru kvantitātes kvotu pārvaldībai (OV L 87, 31.3.1994, p. 47).

⁹ Komisijas Regula (EK) Nr. 3168/94 (1994. gada 21. decembris), ar kuru tiek ieviesta Kopienas importa licence, ko izmanto, piemērojot Padomes Regulu (EK) Nr. 517/94 par kopīgiem noteikumiem tekstilizstrādājumu importam no dažām trešām valstīm, uz kurām neattiecas divpusēji nolīgumi, protokoli vai citas vienošanās, vai arī citi īpaši noteikumi par importu Kopienā (OV L 335, 23.12.1994, p. 23).

¹⁰ Komisijas Regula (EK) Nr. 3169/94 (1994. gada 21. decembris), ar ko groza Padomes Regulas (EEK) Nr. 3030/93 par kopīgiem noteikumiem konkrētu tekstilizstrādājumu importam no trešām valstīm III pielikumu un ar kuru tiek ieviesta Kopienas importa licence, ko izmanto, piemērojot minēto regulu (OV L 335, 23.12.1994., 33. lpp.).

↓ 625/2009 19. apsvērums

- 17) Importa noteikumu vienādības labad formalitātēm, kas jāpilda importētājiem, būtu jābūt vienkāršām un vienādām neatkarīgi no tā, kur preces mūto. Šā iemesla dēļ ir vēlams nodrošināt to, ka visas formalitātes pilda, izmantojot veidlapas, kas atbilst šai regulai pievienotajam paraugam.
-

↓ 625/2009 20. apsvērums
(pielāgots)

- 18) Uzraudzības dokumentiem, kas izdoti sakarā ar ☒ Savienības ☒ veiktiem uzraudzības pasākumiem, vajadzētu būt spēkā visā ☒ Savienībā ☒ neatkarīgi no tā, kura dalībvalsts tos izdevusi.
-

↓ 625/2009 21. apsvērums
(pielāgots)

- 19) Uz tekstilizstrādājumiem, ko reglamentē Padomes Regula (EK) Nr. 517/94¹¹, ☒ Savienības ☒ un starptautiskajā līmenī attiecas īpaši noteikumi. Tāpēc tie būtu pilnīgi jāizslēdz no šīs regulas darbības jomas.
-

↓ jauns

- 20) Tiesības grozīt Regulas (EK) Nr. 625/2009 I pielikumā esošo trešo valstu sarakstu tika iekļautas Padomes Regulā (EK) Nr. 427/2003¹². Ņemot vērā to, ka Regulas (EK) Nr. 427/2003 I sadaļas noteikumu par atsevišķiem ražojumiem piemērojamiem aizsardzības mehānismiem spēkā esamības periods beidzās 2013. gada 11. decembrī un minētās regulas II sadaļas noteikumi ir novecojuši, saskaņotības, skaidrības un racionalitātes labad, ir nepieciešams inkorporēt minētās regulas 14.a un 14.b pantu šajā regulā. Regula (EK) Nr. 427/2003 tādējādi būtu jāatceļ.
-

↓ 37/2014 1. punkts un pielikuma
9. punkts (pielāgots)

- 21) Komisijai būtu jāpiešķir pilnvaras pieņemt deleģētus aktus saskaņā ar Līguma 290. pantu, lai grozītu ☒ šīs ☒ regulas I pielikumu, lai valstis, kad tās kļūs par ☒ Pasaules tirdzniecības organizācijas ☒ (PTO) dalībniecēm, svītrotu no trešo valstu saraksta, kas iekļauts minētajā pielikumā.

¹¹ Padomes Regula (EK) Nr. 517/94 (1994. gada 7. marts) par kopīgiem noteikumiem tekstilizstrādājumu importam no dažām trešām valstīm, uz kurām neattiecas divpusēji nolīgumi, protokoli vai citas vienošanās, vai arī citi īpaši noteikumi par importu Kopienā (OV L 67, 10.3.1994., 1. lpp.).

¹² Padomes Regula (EK) Nr. 427/2003 (2003. gada 3. marts), ar ko paredz pagaidu aizsardzības mehānismu attiecībā uz konkrētu preču importu no Ķīnas Tautas Republikas un ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 519/94 par kopīgiem noteikumiem importam no trešām valstīm (OV L 65, 8.3.2003, lpp. 1).

↓ 37/2014 1. punkts un pielikuma
20. punkts

- 22) Šīs regulas īstenošanai ir vajadzīgi vienoti nosacījumi, lai pieņemtu pagaidu un galīgos aizsardzības pasākumus un lai noteiktu iepriekšējas uzraudzības pasākumus. Komisijai minētie pasākumi būtu jāpieņem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011¹³.
- 23) Uzraudzības un pagaidu pasākumu pieņemšanai būtu jāpiemēro konsultēšanās procedūra, ņemot vērā šādu pasākumu ietekmi un to loģisko saistību ar galīgo aizsardzības pasākumu pieņemšanu. Ja pasākumu piemērošanas kavēšanās varētu radīt grūti labojamu kaitējumu, jāļauj Komisijai pieņemt tādas pagaidu pasākumus, kurus piemēro nekavējoties.

↓ jauns

- 24) Kad tika grozīta Regula (EK) Nr. 625/2009, 18. panta 2. punkta otrā daļa tika svītrotā kļūdas dēļ. Šis noteikums būtu atkārtoti jāiekļauj.
- 25) Ņemot vērā to, ka Armēnija, Tadžikistāna un Vjetnama ir kļuvušas par PTO dalībniecēm, minētās trešās valstis ir jāsvītro ar Komisijas deleģēto aktu no Regulas (EK) Nr. 625/2009 I pielikuma. Skaidrības un racionalitātes labad, tās nav iekļautas to trešo valstu sarakstā, kas ir izklāstīts šīs regulas I pielikumā.

↓ 625/2009 (pielāgots)

IR PIEŅĒMUŠAS ŠO REGULU.

I NODAĻA

VISPĀRĪGI PRINCIPI

1. pants

1. Šo regulu piemēro tādu ražojumu importam, kuru izcelsme ir kādā no I pielikumā minētajām trešām valstīm, izņemot tekstilizstrādājumus, uz ko attiecas Regula (EK) Nr. 517/94.

2. Šā panta 1. punktā minēto ražojumu imports ☒ Savienībā ☒ ir brīvs, un tāpēc uz to neattiecas nekādi kvantitatīvie ierobežojumi, neskarot pasākumus, kurus var veikt saskaņā ar V nodaļu.

¹³ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011, 13. lpp.).

II NODAĻA

INFORMĀCIJAS UN KONSULTĀCIJU PROCEDŪRAS ☒ SAVIENĪBĀ ☒

2. pants

Ja importa attīstības tendences prasa ieviest uzraudzības pasākumus vai aizsargpasākumus, dalībvalstis par to informē Komisiju. Šī informācija ietver pieejamos pierādījumus, kas noteikti, pamatojoties uz 6. pantā minētajiem kritērijiem. Komisija nekavējoties nodod šo informāciju visām dalībvalstīm.

III NODAĻA

IZMEKLĒŠANAS PROCEDŪRA ☒ SAVIENĪBĀ ☒

3. pants

↓ 37/2014 1. pants un pielikuma
20. punkta 3) apakšpunkts

1. Ja Komisijai ir skaidrs, ka pierādījumi ir pietiekami, lai pamatotu izmeklēšanu, Komisija sāk izmeklēšanu mēneša laikā pēc dienas, kad no dalībvalsts saņemta informācija, un publicē paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Minētajā paziņojumā:

↓ 625/2009

- a) īsi atreferē saņemto informāciju un nosaka to, ka visa svarīgā informācija jādara zināma Komisijai;
- b) nosaka termiņu, kurā ieinteresētās personas var rakstiski darīt zināmus savus viedokļus un sniegt informāciju, ja šie viedokļi un informācija izmeklēšanā jāņem vērā;
- c) nosaka laiku, kurā ieinteresētās personas var pieteikties, lai Komisija tās uzklausu saskaņā ar 4. punktu.

Komisija sāk izmeklēšanu, sadarbojoties ar dalībvalstīm.

↓ 37/2014 1. pants un pielikuma
20. punkta 3) apakšpunkts

Parasti 21 dienas laikā pēc dienas, kad Komisija ir saņēmusi informāciju, Komisija nodrošina dalībvalstīm informāciju par saņemtās informācijas analīzi.

2. Komisija pieprasa visu informāciju, ko tā atzīst par vajadzīgu, un, ja uzskata to par lietderīgu, cenšas pārbaudīt minēto informāciju, vēršoties pie importētājiem, tirgotājiem, aģentiem, ražotājiem, tirdzniecības apvienībām un organizācijām.

↓ 625/2009 (pielāgots)

Šo uzdevumu Komisijai palīdz veikt tās dalībvalsts personāls, kuras teritorijā notiek šīs pārbaudes, ja attiecīgā dalībvalsts to vēlas.

Ieinteresētās personas, kas pieteikušās saskaņā ar 1. punkta pirmo daļu, kā arī eksportētājvalsts pārstāvji var pārbaudīt visu informāciju, kas Komisijai darīta zināma izmeklēšanas sakarā, izņemot iekšējo dokumentāciju, ko sagatavojušas ☒ Savienības ☒ vai tās dalībvalstu iestādes, ar nosacījumu, ka šī informācija ir būtiska viņu interešu aizstāvībai un nav konfidenciāla 5. panta nozīmē, kā arī, ja Komisija to izmanto izmeklēšanā. Šajā nolūkā tās nosūta Komisijai rakstisku lūgumu, kurā norāda, kāda informācija ir vajadzīga.

3. Dalībvalstis pēc Komisijas pieprasījuma un saskaņā ar tās noteiktām procedūrām sniedz Komisijai to rīcībā esošu informāciju par tā ražojuma tirgus attīstību, kuru izmeklē.

4. Komisija var uzklaut ieinteresētās personas. Šīs personas jāuzklausa, ja tās termiņā, kas noteikts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicētajā paziņojumā, iesniegušas rakstisku pieteikumu ar pamatotu norādi, ka izmeklēšanas iznākums šīs personas var faktiski ietekmēt un ka pastāv īpaši iemesli to mutiskai uzklaušanai.

5. Ja informācija nav sniegta šajā regulā noteiktajā termiņā vai termiņā, ko Komisija noteikusi saskaņā ar šo regulu, vai, ja izmeklēšana ir stipri traucēta, secinājumus var izdarīt, pamatojoties uz pieejamiem faktiem. Ja Komisija konstatē, ka kāda ieinteresētā persona vai trešā persona tai sniegusi nepareizu vai maldinošu informāciju, tā neņem vērā šo informāciju un izmanto pieejamos faktus.

↓ 37/2014 1. pants un pielikuma 20. punkta 3) apakšpunkts

6. Ja Komisijai rodas iespaids, ka trūkst pierādījumu, kas pamatotu izmeklēšanu, tā mēneša laikā pēc dienas, kad no dalībvalstīm saņemta informācija, par savu lēmumu informē dalībvalstis.

↓ 625/2009 (pielāgots)
→₁ 37/2014 1. pants un pielikuma 20. punkta 4) apakšpunkts

4. pants

1. Izmeklēšanas beigās Komisija iesniedz Komitejai ziņojumu par izmeklēšanas rezultātiem.

→₁ 2. Ja Komisija deviņu mēnešu laikā no izmeklēšanas sākuma atzīst, ka Savienības uzraudzības pasākumi vai aizsardzības pasākumi nav vajadzīgi, izmeklēšanu mēneša laikā pārtrauc. Komisija izbeidz izmeklēšanu saskaņā ar 22. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru. ← Lēmumu izbeigt izmeklēšanu, norādot izmeklēšanas galvenos secinājumus un īsi minot tās iemeslus, publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

3. Ja Komisija atzīst, ka ir vajadzīgi ☒ Savienības ☒ uzraudzības pasākumi vai aizsargpasākumi, tā saskaņā ar IV un V nodaļu deviņos mēnešos pēc izmeklēšanas sākuma pieņem vajadzīgos lēmumus. Ārkārtas apstākļos šo termiņu var pagarināt ne vairāk kā par diviem mēnešiem. Komisija publicē paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, norādot pagarinājuma ilgumu un īsi minot tā iemeslus.

4. Šīs nodaļas noteikumi neliedz jebkurā laikā veikt uzraudzības pasākumus saskaņā ar 7. līdz 12. pantu vai, ja ir kritisks stāvoklis, kad jebkāda vilcināšanās radītu grūti izlabojamu kaitējumu, aizsargpasākumus saskaņā ar 13., 14. un 15. pantu.

Komisija nekavējoties sāk izmeklēšanas pasākumus, kurus tā joprojām uzskata par vajadzīgiem. Izmeklēšanas rezultātus izmanto, lai vēlreiz pārbaudītu veiktos pasākumus.

5. pants

1. Saskaņā ar šo regulu saņemto informāciju izmanto tikai tam mērķim, kam tā pieprasīta.

↓ 37/2014 1. pants un pielikuma
20. punkta 5) apakšpunkts

2. Komisija un dalībvalstis, ietverot to abu ierēdņus, neizpauž jebkādu konfidencialu informāciju, ko tās saņēmušas, ievērojot šo regulu, vai jebkādu konfidenciali sniegtu informāciju bez informācijas sniedzēja īpašas atļaujas.

↓ 625/2009 (pielāgots)

3. Katrā konfidencialitātes pieprasījumā norāda iemeslus, kāpēc informācija ir konfidenciala.

Taču, ja tiek uzskatīts, ka konfidencialitātes pieprasījums nav pamatots, un ja informācijas sniedzējs nedz vēlas to publiskot, nedz arī atļauj to izpaust tiklab kopumā, kā konspektīvi, tad attiecīgo informāciju var atstāt bez ievērības.

4. Informāciju katrā ziņā uzskata par konfidencialu, ja tās izpaušana varētu būtiski negatīvi iespaidot informācijas sniedzēju vai avotu.

5. Šā panta 1. līdz 4. punkts neliedz ☒ Savienības ☒ iestādēm atsaukties uz vispārpieejamu informāciju un jo īpaši uz iemesliem, kuru dēļ pieņemti lēmumi saskaņā ar šo regulu. Tomēr minētās iestādes ņem vērā iesaistīto juridisko un fizisko personu likumīgās intereses, lai netiktu izpausti to komercdarbības noslēpumi.

6. pants

1. Pārbaudot importa tendences un apstākļus, kā arī faktisko vai iespējamo nopietno kaitējumu, ko ražotājiem ☒ Savienībā ☒ nodara šāds imports, īpaši ņem vērā šādus faktorus:

- a) importa preču apjomu, jo īpaši – ja tas ievērojami palielinājies absolūtā izteiksmē vai attiecībā pret ražošanas vai patēriņa līmeni ☒ Savienībā ☒.

- b) importa preču cenas, jo īpaši – ja cenas ir ievērojami pazeminātas salīdzinājumā ar līdzīgu ražojumu cenām ☒ Savienībā ☒.
- c) līdzīgu vai tieši konkurētspējīgu ražojumu paredzamo iespaidu uz ražotājiem ☒ Savienībā ☒, par ko liecina dažu ekonomisko faktoru tendences, piemēram:
- ražošanas apjoms,
 - ražošanas jaudu izmantojums,
 - preču krājumi,
 - noiets,
 - tirgus daļa,
 - cenas (t. i., cenu pazeminājums vai novērsta cenu celšanās, kas citādi būtu notikusi),
 - peļņa,
 - ieguldītā kapitāla atdeve,
 - naudas plūsma,
 - ieguldītais darbs.

2. Veicot izmeklēšanu, Komisija ņem vērā I pielikumā minēto valstu īpašo ekonomisko sistēmu.

3. Ja pastāv nopietna kaitējuma iespēja, tad Komisija pārbauda arī to, cik liela ir varbūtība, ka šāda iespēja varētu izvērsties faktiskā kaitējumā. Šajā sakarā var ņemt vērā šādus faktorus:

- a) ☒ Savienības ☒ eksporta pieauguma tempu;
- b) izcelsmes valsts vai eksportētājvalsts eksporta jaudu vai eksportu konkrētā brīdī vai tuvākajā nākotnē, kā arī iespējamību, ka no tā izrietošais eksports būs uz ☒ Savienību ☒.

IV NODAĻA

UZRAUDZĪBA

7. pants

1. Ja tas ir ☒ Savienības ☒ interesēs, Komisija pēc dalībvalsts lūguma vai pēc savas ierosmes var:

- a) pieņemt lēmumu attiecīgu importu pakļaut retrospektīvai ☒ Savienības ☒ uzraudzībai saskaņā ar procedūrām, ko tā definē;

- b) pieņemt lēmumu šā importa attīstības tendenču uzraudzības nolūkā, ka attiecīgajam importam piemēro iepriekšēju ☒ Savienības ☒ uzraudzību saskaņā ar 8. pantu.

↓ 37/2014 1. pants un pielikuma
20. punkta 6) apakšpunkts

2. Lēmumus, ko pieņem atbilstīgi 1. punktam, Komisija pieņem saskaņā ar 22. panta 2. punktā minēto konsultēšanās procedūru.

↓ 625/2009 (pielāgots)

3. Uzraudzības pasākumi ir spēkā ierobežotu laiku. Ja vien nav paredzēts citādi, tie zaudē spēku, beidzoties otrajam sešu mēnešu periodam pēc sešiem mēnešiem, kuru laikā attiecīgie pasākumi tika ieviesti.

8. pants

1. Ražojumus, kam piemēro iepriekšēju ☒ Savienības ☒ uzraudzību, brīvā apgrozībā var laist vienīgi tad, ja uzrādīts uzraudzības dokuments. Dalībvalstu norīkotās kompetentās iestādes izdod tādu dokumentu par jebkuru prasīto apjomu bez maksas ilgākais piecās darbdienās no dienas, kad kompetentā attiecīgās valsts iestāde saņēmusi kāda ☒ Savienības ☒ importētāja pieteikumu, neatkarīgi no tā, kurā vietā viņš ☒ Savienībā ☒ izvērsis uzņēmējdarbību. Šādu pieteikumu uzskata par saņemtu attiecīgās valsts kompetentajā iestādē ne vēlāk kā trīs darbdienas pēc tā iesniegšanas, ja vien nav pierādīts pretējais.

2. Uzraudzības dokumentu izdod, izmantojot veidlapu, kas atbilst paraugam II pielikumā.

Ja vien attiecīgais lēmums noteikt uzraudzību neparedz citādi, importētāja uzraudzības dokumenta pieteikumā ir vienīgi šādi dati:

- a) pieteikuma iesniedzēja pilns vārds un adrese (tostarp tālruna un faksa numurs un varbūtējs valsts kompetentajā iestādē reģistrēts iesniedzēja identifikācijas numurs), kā arī PVN reģistrācijas numurs, ja pieteikuma iesniedzējs ir PVN maksātājs;
- b) vajadzības gadījumā pieteikuma deklarētāja vai iesniedzēja izraudzīta pārstāvja pilns vārds un adrese (tostarp tālruna un faksa numurs);
- c) preču apraksts, norādot to:
- tirdzniecības nosaukumu,
 - kombinētās nomenklatūras kodu,
 - izcelsmes vietu un nosūtīšanas vietu;
- d) deklarētais daudzums, kas izteikts kilogramos un vajadzības gadījumā jebkādas citās papildu vienībās (pāros, gabalos utt.);
- e) preču *CIF* vērtība pie ☒ Savienības ☒ robežas, kas izteikta euro;

- f) turpmāk norādītais paziņojums, ko pieteikuma iesniedzējs datējis un parakstījis, savu vārdu norādot ar lielajiem sākumburtiem:

“Es ar savu parakstu apliecinu, ka šajā pieteikumā sniegtā informācija ir patiesa un godprātīga un ka es veicu uzņēmējdarbību ☒ Savienībā ☐.

3. Uzraudzības dokumenti ir spēkā visā ☒ Savienībā ☐ neatkarīgi no tā, kura dalībvalsts tos izdevusi.

4. Ja konstatē, ka darījumā iekļauto ražojumu vienības cena pārsniedz uzraudzības dokumentā uzrādīto cenu mazāk nekā par 5 % vai ka importam paredzēto ražojumu kopvērtība vai kopapjoms uzraudzības dokumentā uzrādīto kopvērtību vai kopapjomu pārsniedz mazāk nekā par 5 %, tas neliedz šos ražojumus laist brīvā apgrozībā. Komisija, uzklauzījusi Komitejā paustos viedokļus, kā arī ņemot vērā ražojumu veidu un citas attiecīgo darījumu īpašās iezīmes, var noteikt citus procentus, kas parastos apstākļos tomēr nepārsniedz 10 %.

5. Uzraudzības dokumentus var izmantot tikai tikmēr, kamēr importa liberalizēšanas noteikumi ir spēkā attiecībā uz konkrētajiem darījumiem. ☒ Šādus ☐ uzraudzības dokumentus nekādā gadījumā nedrīkst izmantot pēc tam, kad beidzies termiņš, kuru nosaka vienlaikus un saskaņā ar to pašu procedūru kā uzraudzības pasākumus un noteikšanā ņem vērā ražojumu veidu un citas attiecīgo darījumu īpašās iezīmes.

6. Ja atbilstīgi 7. pantam pieņemtais lēmums to prasa, ar ražojumu izcelsmes sertifikātiem jāpierāda to ražojumu izcelsme, kuri ir ☒ Savienības ☐ uzraudzībā. Šis punkts neierobežo citus noteikumus, kas attiecas uz jebkāda šāda sertifikāta uzrādīšanu.

7. Ja ražojumiem, kas ir ☒ Savienības ☐ iepriekšējā uzraudzībā, kādā dalībvalstī piemēro reģionālus aizsargpasākumus, tad šīs dalībvalsts piešķirta importa atļauja var aizstāt uzraudzības dokumentu.

8. Uzraudzības dokumentu veidlapas un to izrakstus sagatavo divos eksemplāros, no kuriem vienu, ko marķē “Pieteikuma iesniedzēja eksemplārs” un numurē ar 1, izsniedz pieteikuma iesniedzējam, bet otru, ko marķē “Kompetentās iestādes eksemplārs” un numurē ar 2, patur iestāde, kas izdod attiecīgo dokumentu. Administratīviem mērķiem kompetentās iestādes 2. veidlapai var pievienot papildu kopijas.

9. Veidlapas drukā uz balta papīra bez koka šķiedrvielām, kas sagatavots rakstīšanai un sver 55 līdz 65 g kvadrātmetrā. Veidlapu izmērs ir 210 × 297 mm. Rindstarpām jābūt 4,24 mm (viena sestā daļa collas). Precīzi ievēro veidlapas izkārtojumu. Pirmā eksemplāra, t. i., paša uzraudzības dokumenta, abām pusēm fonā ir dzeltens drukāts gijošs raksts, lai atklātu jebkādas mehāniskus vai ķīmiskus viltojumus.

10. Par veidlapu drukāšanu atbild dalībvalstis. Veidlapas var drukāt arī iespaidēji, ko norīkojusi dalībvalsts, kurā tie veic uzņēmējdarbību. Pēdējā minētajā gadījumā uz katras veidlapas jābūt norādei par dalībvalsts norīkojumu. Uz katras veidlapas ir norāde par iespaidēja nosaukumu un adresi vai marķējums, pēc kura iespaidēju var identificēt.

9. pants

Ja tas ir ☒ Savienības ☐ interesēs un ja var izveidoties 13. panta 1. punktā paredzētais stāvoklis, Komisija pēc dalībvalsts lūguma vai pēc savas ierosmes var:

- ierobežot jebkura prasītā uzraudzības dokumenta derīguma termiņu,

↓ 37/2014 1. pants un pielikuma
20. punkta 7) apakšpunkts

- uz minētā dokumenta izsniegšanu attiecināt konkrētus nosacījumus un kā ārkārtas pasākumu paredzēt atcelšanas klauzulas iekļaušanu.

↓ 37/2014 1. pants un pielikuma
20. punkta 8) apakšpunkts

10. pants

Ja uz kāda ražojuma importu neattiecas iepriekšēja Savienības uzraudzība, Komisija ar īstenošanas aktiem saskaņā ar 22. panta 2. punktā minēto konsultēšanās procedūru un saskaņā ar 15. pantu var ieviest importa uzraudzību vienā vai vairākos Savienības reģionos.

↓ 625/2009 (pielāgots)

11. pants

1. Ražojumus, kam piemēro reģionālu uzraudzību, attiecīgajā reģionā var laist brīvā apgrozībā vienīgi tad, ja uzrādīts uzraudzības dokuments. Attiecīgās(-o) dalībvalsts(-u) norīkota kompetentā iestāde izdod šādu dokumentu par jebkuru vajadzīgo apjomu bez maksas ilgākais piecās darbdienās no dienas, kad attiecīgās valsts kompetentā iestāde saņēmusi kāda ☒ Savienības ☐ importētāja pieteikumu, neatkarīgi no tā, kurā vietā viņš ☒ Savienībā ☐ izvērsis uzņēmējdarbību. Šādu pieteikumu uzskata par saņemtu attiecīgās valsts kompetentajā iestādē ne vēlāk kā trīs darbdienu laikā pēc tā iesniegšanas, ja vien nav pierādīts pretējais. Uzraudzības dokumentus var izmantot tikai tikmēr, kamēr importa liberalizācijas noteikumi ir spēkā attiecībā uz konkrētajiem darījumiem.

2. Piemēro 8. panta 2. punktu.

12. pants

1. ☒ Savienības ☐ vai reģionālas uzraudzības gadījumā dalībvalstis katra mēneša pirmajās 10 dienās dara Komisijai zināmas:

- a) iepriekšējas uzraudzības gadījumā – sīkas ziņas par naudas summām (ko aprēķina no *CIF* cenas) un preču apjomu, par ko iepriekšējā laikposmā izdoti uzraudzības dokumenti;
- b) jebkurā gadījumā – sīkas ziņas par importu laikposmā pirms a) apakšpunktā minētā laikposma.

Dalībvalstu sniegto informāciju klasificē pēc ražojumiem un pēc valstīm.

Citākus noteikumus var noteikt vienlaikus un saskaņā ar to pašu procedūru kā uzraudzības pasākumus.

2. Ražojumu veida vai īpašu apstākļu dēļ Komisija pēc dalībvalsts lūguma vai pati pēc savas ierosmes var grozīt šīs informācijas sniegšanas grafikus.

3. Komisija informē pārējās dalībvalstis.

V NODAĻA

AIZSARGPASĀKUMI

13. pants

1. Kad kādu ražojumu importē ☒ Savienībā ☒ tiktāl palielinātā daudzumā vai saskaņā ar tādiem noteikumiem, ka tiek nodarīts vai var tikt nodarīts nopietns kaitējums līdzīgu vai tieši konkurējošu ražojumu ražotājiem ☒ Savienībā ☒, Komisija ☒ Savienības ☒ interešu aizsardzības nolūkā var pēc kādas dalībvalsts lūguma vai pēc savas ierosmes mainīt importa noteikumus attiecībā uz minēto ražojumu, nosakot, ka to var laist brīvā apgrozībā vienīgi pēc tam, kad uzrādīta importa atļauja, ko izdod saskaņā ar tādiem noteikumiem un ievērojot tādas ierobežojumus, kādus nosaka Komisija.

↓ 37/2014 1. pants un pielikuma
20. punkta 9) apakšpunkts

2. Pieņemtos pasākumus tūlīt dara zināmus dalībvalstīm, un tie stājas spēkā nekavējoties.

↓ 625/2009 (pielāgots)

3. Šajā pantā minētos pasākumus piemēro visiem ražojumiem, kas laisti brīvā apgrozībā pēc šo pasākumu stāšanās spēkā. Saskaņā ar 15. pantu tos var attiecināt tikai uz vienu vai vairākiem ☒ Savienības ☒ reģioniem.

Šādi pasākumi tomēr neliedz laist brīvā apgrozībā ražojumus, kuri jau ir ceļā uz ☒ Savienību ☒, ar noteikumu, ka šo ražojumu galamērķi nevar mainīt un ka ražojumiem, ko atbilstīgi 8. un 11. pantam brīvā apgrozībā drīkst laist, tikai uzrādot uzraudzības dokumentu, faktiski ir pievienots šāds dokuments.

↓ 37/2014 1. pants un pielikuma
20. punkta 9) apakšpunkts

4. Ja Komisijas iejaukšanos lūgusi dalībvalsts, Komisija, rīkojoties saskaņā ar 22. panta 3. punktā minēto pārbaudes procedūru vai steidzamos gadījumos saskaņā ar 22. panta 4. punktu, pieņem lēmumu ilgākais piecās darba dienās pēc šāda lūguma saņemšanas.

↓ 625/2009

14. pants

↓ 37/2014 1. pants un pielikuma
20. punkta 10) apakšpunkts

1. Komisija jo īpaši 13. panta 1. punktā minētajā situācijā var pieņemt piemērotus aizsardzības pasākumus saskaņā ar 22. panta 3. punktā minēto pārbaudes procedūru.

↓ 625/2009 (pielāgots)

2. Piemēro 13. panta 3. punktu.

15. pants

Ja, pamatojoties uz 6. pantā minētajiem faktoriem, izrādās, ka vienā vai vairākos ☒ Savienības ☒ reģionos stāvoklis atbilst nosacījumiem, kas pieņemti, lai varētu veikt pasākumus saskaņā ar IV nodaļu un 13. pantu, Komisija, izvērtējusi dažādus risinājumus, izņēmuma kārtā var atļaut īstenot uzraudzību vai aizsargpasākumus šajā reģionā vai reģionos, ja tā uzskata, ka šādi attiecīgajā līmenī īstenoti pasākumi ir piemērotāki nekā visā ☒ Savienībā ☒ īstenoti pasākumi.

Minētajiem pasākumiem jābūt īslaicīgiem un pēc iespējas mazāk jātraucē iekšējā tirgus darbība.

Minētos pasākumus pieņem saskaņā ar procedūrām, kas paredzētas attiecīgi 7. un 13. pantā.

↓ 37/2014 1. pants un pielikuma
20. punkta 11) apakšpunkts

16. pants

1. Ja darbojas kāds uzraudzības pasākums vai aizsardzības pasākums, ko piemēro saskaņā ar IV un V nodaļu, Komisija var vai nu pēc kādas dalībvalsts lūguma, vai pēc savas iniciatīvas:

- a) pārbaudīt pasākuma ietekmi;
- b) pārliecināties par to, vai pasākuma piemērošana vēl ir vajadzīga.

Ja Komisija uzskata, ka pasākuma piemērošana vēl ir vajadzīga, tā attiecīgi informē dalībvalstis.

2. Ja Komisija uzskata, ka jāatceļ vai jāgroza kāds IV un V nodaļā minētais uzraudzības pasākums vai aizsardzības pasākums, tā saskaņā ar 22. panta 3. punktā minēto pārbaudes procedūru atceļ vai groza pasākumu.

↓ jauns

Ja šāds lēmums attiecas uz reģionāliem uzraudzības pasākumiem, to piemēro no sestās dienas pēc tam, kad tas publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

↓ 625/2009 (pielāgots)

VI NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

17. pants

1. Šī regula neliedz pildīt saistības, ko uzliek īpaši noteikumi starp ☒ Savienību ☒ un trešām valstīm noslēgtos nolīgumos.

2. Ciktāl tas nav pretrunā ar citiem ☒ Savienības ☒ noteikumiem, šī regula neliedz dalībvalstīm pieņemt vai piemērot:

- a) aizliegumus, kvantitatīvus ierobežojumus vai uzraudzības pasākumus, pamatojoties uz sabiedrības morāli, sabiedrības politiku vai sabiedrības drošību, cilvēku, dzīvnieku vai augu veselības vai dzīvības aizsardzību, valsts kultūras mantojuma ar māksliniecisku, vēsturisku vai arheoloģisku vērtību aizsardzību vai rūpnieciska un komerciāla īpašuma aizsardzību;
- b) īpašas formalitātes attiecībā uz ārvalstu valūtām;
- c) formalitātes, kas ieviestas atbilstīgi starptautiskiem līgumiem saskaņā ar Līgumu.

Dalībvalstis informē Komisiju par pasākumiem vai formalitātēm, ko tās paredz ieviest vai grozīt saskaņā ar ☒ pirmo daļu ☒.

Ārkārtējas steidzamības gadījumā valstu paredzētos pasākumus vai formalitātes dara zināmas Komisijai tūlīt pēc to pieņemšanas.

↓ 37/2014 1. pants un pielikuma
20. punkta 12) apakšpunkts

18 pants

Ziņojums

Komisija informāciju par šīs regulas īstenošanu iekļauj gada ziņojumā par tirdzniecības aizsardzības pasākumu piemērošanu iekļauj gada ziņojumā, ko tā iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 1225/2009¹⁴ 22.a pantu.

↓ 625/2009 (pielāgots)

19. pants

1. Šī regula nav pretrunā ar lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas izveides instrumentiem vai ☒ Savienības ☒ vai valstu administratīviem noteikumiem, kuru pamatā ir minētie instrumenti, vai arī ar īpašiem instrumentiem, kas pieņemti saskaņā ar Līguma ☒ 352 ☒ pantu un ko piemēro apstrādātiem lauksaimniecības produktiem. Šī regula papildina minētos instrumentus.

2. Ja uz ražojumiem attiecas 1. punktā minētie instrumenti, tad 7. līdz 12. pants un 16. pants neattiecas uz ražojumiem, par kuriem ☒ Savienības ☒ noteikumi par tirdzniecību ar trešām valstīm prasa licences vai citus importa dokumentus.

Šīs regulas 13., 15. un 16. pants neattiecas uz ražojumiem, kuriem šie noteikumi paredz piemērot importa kvantitatīvos ierobežojumus.

↓ 37/2014 1. punkts un pielikuma 9. punkta 7) apakšpunkts

20. pants

Komisija tiek pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 21. pantu attiecībā uz I pielikuma grozījumu pieņemšanu, lai valstis, kad tās kļūs par PTO dalībniecēm, svītrotu no trešo valstu saraksta, kas iekļauts minētajā pielikumā.

21. pants

1. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus Komisijai piešķir, ievērojot šajā pantā izklāstītos nosacījumus.

2. Pilnvaras pieņemt 20. pantā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz piecu gadu laikposmu no 2014. gada 20. februāris. Komisija sagatavo ziņojumu par pilnvaru deleģēšanu vēlākais deviņus mēnešus pirms piecu gadu laikposma beigām. Pilnvaru deleģēšana tiek automātiski pagarināta uz tāda paša ilguma laikposmiem, ja vien Eiropas Parlaments vai Padome neiebilst pret šādu pagarinājumu ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms katra laikposma beigām.

3. Eiropas Parlaments vai Padome jebkurā brīdī var atsaukt 20. pantā minēto pilnvaru deleģēšanu. Ar lēmumu par atsaukšanu izbeidz tajā norādīto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī vai vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.

¹⁴ Padomes Regula (EK) Nr. 1225/2009 (2009. gada 30. novembris), par aizsardzību pret importu par dumpinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis (OV L 343, 22.12.2009, 51. lpp.).

4. Tiklīdz tā pieņem deleģētu aktu, Komisija par to paziņo vienlaikus Eiropas Parlamentam un Padomei.

5. Saskaņā ar 20. pantu pieņemts deleģētais akts stājas spēkā tikai tad, ja divos mēnešos no dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, ne Eiropas Parlaments, ne Padome nav izteikuši iebildumus, vai ja pirms minētā laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes iniciatīvas šo laikposmu pagarina par diviem mēnešiem.

↓ 37/2014 1. punkts un pielikuma
20. punkta 2) apakšpunkts

22. pants

1. Komisijai palīdz Aizsardzības pasākumu komiteja, kas izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. [...] ¹⁵. Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 nozīmē.

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 4. pantu.

3. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. pantu.

4. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 8. pantu saistībā ar tās 5. pantu.

↓ 625/2009 (pielāgots)

23. pants

Regulas (EK) Nr. 427/2003 un (EK) Nr. 625/2009  atceļ.

Atsauces uz atceltajām regulām uzskata par atsaucēm uz šo regulu un lasa saskaņā ar atbilstības tabulu IV pielikumā.

24. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

*Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*

¹⁵ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. [...] ([...]) par kopīgiem importa noteikumiem (OV L [...], [...], [...]. lpp).